|  |
| --- |
| **Date de votre demande – date of your request – Datum Ihres Antrages:** |
| **Titre de votre projet – Titel of your project – Projekttitel:** |
| **Demande de soutien de project – request of project support – Antrag auf Projektförderung:** |
| **Description de votre projet – description of your project – Projektbeschreibung:** |
| **Le but principal de votre project – main target of your project – Hauptziel Ihres Projektes:** |
| **-Nom de Famille + Prénom du demandeur ainsi qu´une description du but de votre project**  **-Familyname + first name of applicant and a description of the purpose of your project**  **-Name und Vorname des Antragsteller sowie eine Beschreibung des Zwecks Ihres Projektes** |
| **Courte description de votre association – short description of your association – kurze Beschreibung Ihres Vereins:** |
| **Votre adresse E-Mail – your E-Mail address– Ihre E-Mail-Adresse:** |
| **La somme sollicité telle que la devise utilisée (Euro, FCFA, US-dollars, etc…)**  **Amount requested with the currency used (Euro, FCFA, US-dollars, …)**  **Beantragte Summe und die verwendete Währung (Euro, FCFA, US-Dollar usw.…):** |
| **Le compte pour le virement + SWIFT + le nom du titulaire du compte**  **your account for the transfer inc. the SWIFT + name of the owner of the account Überweisungskonto incl. SWIFT+ Name des Empfängers des Kontos:** |
| **SWIFT/BIC:** |
| **Adresse de la banque \* address of the bank \* Adresse der Bank:** |
| **ville/pays/date \* town/country/date \* Ort (Stadt/Land), Datum:** |
| **Signature et timbre \* Signature and stamp \* Unterschrift und Stempel:** |
| **Nombres de pages ajoutées à votre demande \* numbers of pages added to your request \* Anlagenanzahl:** |
| **Information en plus à votre demande \* further information to your request \* ergänzende Informationen zu Ihrem Antrag:**  **Explication pour vous en tant que demandeur des prochaines étapes au sein du comité NALA:**  Nous traitons votre demande. Ensuite, nous vous informons oralement ou par écrit si nous approuvons votre demande et pour quel montant. Nous vous demandons ensuite de nous confirmer par écrit que la somme approuvée a bien été versée sur votre compte. Par la suite, nous vous demanderons de nous envoyer par e-mail les factures originales ou les factures scannées ce que vous avez fait avec la somme d´argent. (Preuves d'utilisation).  **Explanation to the requester, of next steps on the NALA Board:**  We will process your request. Then we will inform you verbally or per Mail if we approve your request and for what amount. We will then ask you to confirm us per Mail that the approved amount of money has been credited to your account. Afterwards, we need the original invoices or the scanned invoices unsolicited from you by mail, as proove to NALA e.V. what you have done with the requested amount. (Proof of use).  **Erläuterung für Sie als Antragsteller der nächsten Schritte im NALA Vorstand:**  Wir bearbeiten Ihre Anfrage. Dann informieren wir Sie mündlich oder schriftlich, ob wir Ihren Antrag genehmigen und über welche Summe. Wir bitten Sie dann um schriftliche Bestätigung, dass die genehmigte Geldsumme bei Ihnen auf dem Konto eingegangen ist. Im Nachgang benötigen wir dann zeitnah von Ihnen bitte unaufgefordert die Originalrechnungen oder die gescannten Rechnungen per Mail was Sie mit dem Geld getätigt haben. (Verwendungsnachweise).  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Je suis d'accord avec la procédure en tant que demandeur : Lieu, date, signature**  **I agree with the procedure as applicant: Place, date, signature Mit der Vorgehensweise als Antragsteller bin ich einverstanden: Ort, Datum, Unterschrift** |